

**Department of Languages, Cultural
Studies and Applied Linguistics**



19 July 2019 (supplementary exam)

| | |
|---------------------|--------------------------------|
| MODULE: | Linguistics 3A |
| PAPER: | Paper 2: Interpreting |
| EXAMINERS: | Prof E Cornelius Dr H Kotze |
| MODULE CODE: | LIN3AA3 / LIN3A11 |
| MARKS: | 100 |
| TIME: | 2 hours |

Answer questions 1 and 2. Note the choice between 2(a) and 2(b).

Question 1

A number of differences exist between translation and interpreting. Discuss these differences in an academic essay and provide examples where applicable.

(50)

Question 2

- (a) In an academic essay, discuss the principles of note-taking that Roche presents in his video tutorial. Pay particular attention to the five “W”s of note-taking that Roche discusses.

OR

- (b) An interpreter’s work can be complicated by a host of difficult situations, including (i) long, complex sentences, (ii) fast speakers, (iii) enumerations, (iv) speakers with unusual accents, and (v) long, complex numbers. Write an academic essay in which you discuss the interpreting strategies that interpreters may use in order to cope with each of the above situations.

(50)

[100]